

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozumą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapamiętać nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwyczone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważli podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nie-nagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Ślisne uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w**

razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z urządzeniami zaciskowymi



Nie wolno trzymać palców ani innych części ciała w obszarze roboczym cylindra i szczęk zaciskowych, w tym także szczęk pośrednich lub pierścieni zaciskowych. Może w ten sposób dojść do zmiążdżenia i zranienia palców lub innych części ciała.

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy nosić okulary ochronne.** W razie wystąpienia usterek zapewnia to ochronę oczu przed wyciekającym płynem hydraulicznym i wyrzucenymi w powietrze elementami.
- ▶ **Elektronarzędzie może być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonych fachowców w wieku powyżej 16 lat.** Pozwala to ograniczyć zagrożenie dla osób.
- ▶ **Elektronarzędzie może być obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę.** Należy wyprowadzić pozostałe osoby ze strefy niebezpiecznej elektronarzędzia. Pozwala to ograniczyć zagrożenie dla osób.
- ▶ **Elektronarzędzie może być używane wyłącznie wtedy, gdy głowica zaciskowa jest dobrze widoczna, a użytkownik może zapewnić, że w strefie niebezpiecznej**

nie znajdują się kończyny ani inne części ciała. Pozwala to zapobiegać obrażeniom.

- ▶ **Elektronarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do obsługi przy użyciu rąk. Włącznik/wyłącznik oraz przycisk resetowania muszą być łatwo dostępne, aby użytkownik mógł je nacisnąć w sytuacji awaryjnej.**
- ▶ **Urządzenie zaciskowe może być używane wyłącznie z zamontowaną szczęką zaciskową. Szczeka zaciskowa musi być sprawna technicznie. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać uszkodzonych wkładek zaciskowych (szczeka zaciskowa, pierścieni zaciskowy, szczeka pierścieniowa itp.). Uszkodzoną wkładkę zaciskową należy w całości zutylizować.** Wkładka zaciskowa, która była spawana, szlifowana, wiercona lub w jakikolwiek inny sposób modyfikowana, może złamać się podczas procesu zaciskania i spowodować poważne obrażenia. Jeśli nie zostanie wymieniona kompletna wkładka zaciskowa, może dojść do awarii komponentów i w efekcie spowodowania poważnych obrażeń.
- ▶ **Należy używać wyłącznie odpowiednich i zalecanych przez Bosch szczęk zaciskowych oraz systemów złączek zaciskowych.** Nieodpowiednia kombinacja szczęk zaciskowych i złączek zaciskowych może prowadzić do niecałkowitego połączenia.
- ▶ **Po założeniu szczęki zaciskowej należy sprawdzić, czy blokada jest prawidłowo zamknięta.** Pozwala to zapewnić, że szczeka zaciskowa nie poluzuje się podczas użytkowania.
- ▶ **Natychmiast przerwać pracę, jeśli elektronarzędzie jest tak poważnie uszkodzone, że odsłonięte są części elektryczne lub napędowe. Wyjąć akumulator i zlecić naprawę elektronarzędzia w serwisie Bosch.** Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- ▶ **Po zakończeniu prac instalacyjnych należy sprawdzić szczelność instalacji rurowej przy użyciu odpowiednich przyrządów pomiarowych.**
- ▶ **Nie wolno wykonywać prac związanych z zaciskaniem w instalacjach gazowych, chyba że dostawca systemu wyraźnie zatwierdził do użytku to elektronarzędzie wraz ze specjalnie przetestowanymi złączkami zaciskowymi.**
- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji montażowych producenta złączek zaciskowych lub producenta rur.**
- ▶ **Elektronarzędzia należy używać do maks. 4 zaciśnięć na minutę.** Pozwala to uniknąć przegrzewania elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno zaciskać elementów pod napięciem.** Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **W przypadku pracy na wysokości należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć elektronarzędzie przy użyciu osprzętu asekuracyjnego oraz upewnić się, że poniżej obszaru roboczego nie znajdują się inne osoby. W przypadku prac wymagających trzymania elektronarzędzia nad głową należy nosić kask.** Pozwala to zapo-

bieć szkodom materialnym i obrażeniom w razie niezamierzonego upuszczenia elektronarzędzia.

- **Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika. Użytkowane urządzenie zaciskowe musi być sprawne technicznie. Naprawę uszkodzeń należy bezzwłocznie zlecić w serwisie Bosch.** Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- **Prace konserwacyjne i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty Bosch.** Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- **W razie usterek podczas procesu zaciskania należy natychmiast nacisnąć przycisk resetowania i zwolnić włącznik. Należy trzymać przycisk resetowania naciśnięty aż do wyłączenia silnika. Nastąpi otwarcie zaworu i cylinder cofnie się do pozycji wyjściowej.** Pozwala to zapobiegać obrażeniom lub szkodom materialnym.
- **W przypadku wycieku oleju elektronarzędzie należy odesłać do producenta.**
- **Należy unikać kontaktu z wyciekającym olejem hydraulicznym. W razie kontaktu należy dokładnie przemyć skórę wodą i mydłem. W razie kontaktu należy natychmiast przemyć oczy dużą ilością wody przez co najmniej 10 minut. Kontakt z olejem hydraulicznym może być przyczyną podrażnień i reakcji alergicznych.**
- **Nie wolno używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.**
- **Akumulator należy wyjąć dopiero po bezpiecznym unieruchomieniu elektronarzędzia.**
- **Nie wolno otwierać elektronarzędzia.** Nie można wówczas zagwarantować bezpiecznej pracy, dodatkowo powoduje to wygaśnięcie gwarancji.
- **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można

ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do zaciskania rur. Można zaciskać wyłącznie rury i złączki, do których jest przeznaczona zamontowana szczęka zaciskowa.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Szczęka zaciskowa^{a)}
- (2) Włącznik
- (3) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
- (4) Wskaźnik stanu
- (5) Akumulator^{a)}
- (6) Przycisk resetowania
- (7) Oświetlenie robocze
- (8) Blokada uchwytu narzędziowego
- (9) Uchwyt narzędziowy
- (10) Przycisk odblokowujący akumulator^{a)}
- (11) Punkt stanowiskowy systemu asekuracyjnego^{b)}
- (12) System asekuracyjny^{b)}
- (13) Strefa mocowania systemu asekuracyjnego (na elektronarzędziu)

a) **Ten osprzęt nie wchodzi w standardowy zakres dostawy.**

b) **Ten osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego ani w skład programu osprzętu dodatkowego Bosch.**

Dane techniczne

Zaciskarka		GPT 18V-19	GPT 18V-32
Numer katalogowy		3 601 JM2 000	3 601 JM2 100
Napięcie znamionowe	V _{nom}	18	18
Maks. siła nacisku F _{max}	kN	21	34

Zaciskarka		GPT 18V-19	GPT 18V-32
Czas nacisku ^{A)}	s	3	5
Zakres obrotu uchwytu narzędziowego	°	360	360
Zakres nacisku			
– maks. średnica rur z tworzywa sztucznego ^{B)}	mm	40	110
– maks. średnica rur metalowych	mm	35	54
Waga ^{C)}	kg	2,5	3,4
Wymiary (długość ^{D)} × szerokość × wysokość)	mm	395 × 105 × 150	486 × 105 × 136
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy	°C	+5 ... +50	+5 ... +50
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas przechowywania	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Zalecane akumulatory (2,0–8,0 Ah)		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) Zmierzone przy zastosowaniu szczęki zaciskowej SV18 lub SV28

B) Złączki 110 mm mogą być zaciskane tylko przy zastosowaniu akumulatora o pojemności min. 4,0 Ah.

C) Bez akumulatora, bez szczęki zaciskowej

D) Z przykręconym uchwytem narzędziowym

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

		GPT 18V-19	GPT 18V-32
Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z EN 62841-1 .			
Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez elektronarzędzie wynosi:			
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	78	76
Niepewność pomiaru K	dB	3	3
Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości. Stosować środki ochrony słuchu!			
Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-1 :			
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowo-

dować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

► **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wymywanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.** Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Typ akumulatora GBA 18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%

Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. prace konserwacyjne, wymiana osprzętu itp.), a także na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia wskaźnika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Zakładanie/wymiana szczęki zaciskowej (zob. rys. A–E)

Należy wybrać szczękę zaciskową o średnicy i konturze pasującym do zaciskanej złączki.



Po zeskanowaniu tego kodu QR znajdziesz zestawienie systemów złączek zaciskowych i szczęk zaciskowych dopuszczonych przez **Bosch** dla tego elektronarzędzia. Można używać wszystkich szczęk zaciskowych systemu R.

Należy upewnić się, że szczęka zaciskowa jest czysta i sprawna technicznie.

Obrócić blokadę (8) uchwytu narzędziowego, jak to pokazano na rysunku A, do przodu ❶ i pociągnąć ją, wyjmując z uchwytu narzędziowego (9) ❷. Wsunąć szczękę zaciskową (1) aż do oporu w uchwyt narzędziowy ❸. Wcisnąć blokadę (8) z powrotem w uchwyt narzędziowy ❹ i obrócić ją o 180°, aby zablokować szczękę zaciskową ❺.

► **Po założeniu szczęki zaciskowej należy sprawdzić, czy blokada jest prawidłowo zamknięta.** Pozwala to zapewnić, że szczęka zaciskowa nie poluzuje się podczas użytkowania.

Aby wyjąć szczękę zaciskową, należy wykonać wyżej wymienione czynności w odwrotnej kolejności.

Praca

Przygotowanie do zaciskania (zob. rys. F)

- ▶ **Podczas przykładania szczęki zaciskowej należy trzymać z daleka palce oraz inne części ciała.** Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.

Można obrócić uchwyt narzędziowy (9), aby ustawić zamontowaną szczękę zaciskową (1) odpowiednio do miejsca stosowania.

Nacisnąć tylne końce szczęki zaciskowej ❶, aby otworzyć szczękę zaciskową. Przyłożyć szczękę zaciskową prostopadle do złączki zaciskowej ❷.

- ▶ **Upewnić się, że pomiędzy złączką zaciskową i szczęką zaciskową nie znajdują się żadne inne elementy.** Mogą one doprowadzić do nieprawidłowych zaciśnień.

Aby **włączyć oświetlenie robocze (7)**, należy lekko nacisnąć włącznik (2). Z pomocą oświetlenia roboczego (7) można optymalnie ustawić szczękę zaciskową na złączce zaciskowej.

Proces zaciskania (zob. rys. G-I)

- ▶ **Należy się upewnić, że bez puszczenia rękojeści możliwe będzie w każdej chwili naciśnięcie przycisku resetowania.**

W razie wydostania się cieczy z zaciskanego połączenia należy zapewnić, że nie będzie ona miała kontaktu z elektronarzędziem.

Aby **uruchomić proces zaciskania**, należy mocno nacisnąć włącznik (2) i przytrzymać go, aż po 1,5 s zacznie migać oświetlenie robocze (7) i rozpocznie się wymuszone zaciskanie.

Po osiągnięciu maksymalnej siły nacisku silnik automatycznie się wyłącza. Oświetlenie robocze gaśnie po ok. 10 s.

Należy skontrolować, czy szczęką zaciskową jest całkowicie zamknięta. Jeżeli zaciskanie nie powiodło się, należy powtórzyć proces przy użyciu nowej złączki zaciskowej.

Wskazówka: Świecący na zielono wskaźnik stanu (4) i zamknięta szczęką zaciskową po zakończeniu procesu zaciskania nie gwarantują szczelnego połączenia zaciskanych elementów. Należy dodatkowo sprawdzić szczelność instalacji rurowej przy użyciu odpowiednich przyrządów pomiarowych.

Aby **zdać elektronarzędzie**, należy nacisnąć tylne końce szczęki zaciskowej (1) ❶ i pociągnąć elektronarzędzie, zdejmując je ze złączki zaciskowej ❷ (zob. rys. I).

Przerywanie procesu zaciskania w razie usterek:

- Przerywanie procesu zaciskania **przed rozpoczęciem wymuszonego zaciskania:** Nacisnąć przycisk resetowania (6) i zwolnić włącznik (2). Należy trzymać przycisk resetowania naciśnięty aż do wyłączenia silnika. Cylinder cofnie się i będzie można otworzyć szczękę zaciskową.
- Przerywanie **trwającego wymuszonego zaciskania:** Ponownie nacisnąć włącznik (2). Silnik wyłączy się. Następnie

nie należy nacisnąć przycisk resetowania (6). Cylinder cofnie się i będzie można otworzyć szczękę zaciskową.

- **Wskazówka:** W razie przerwania procesu zaciskania zaciśnięcie nie jest bezpieczne. Należy powtórzyć proces zaciskania przy użyciu nowej złączki zaciskowej.

Wskazówka: Nie włączać elektronarzędzia, gdy cylinder po zakończeniu procesu zaciskania cofa się, ani wtedy, gdy jest naciśnięty przycisk resetowania (6).

Wskaźniki stanu

Wskaźnik stanu (4)	Znaczenie
Po lekkim naciśnięciu włącznika:	
Świeci się na zielono przez 0,5 s	Elektronarzędzie jest gotowe do użycia
Świeci się na czerwono przez 3 s	Akumulator jest zbyt słaby, aby możliwe było wykonanie procesu zaciskania, należy wymienić akumulator Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur, zacząć, aż akumulator powróci do normalnej temperatury
Przy naciśniętym włączniku:	
Świeci się na czerwono	Błąd wewnętrzny Przesłać elektronarzędzie w celu przeprowadzenia konserwacji do autoryzowanego serwisu Bosch .
Po zakończeniu procesu zaciskania:	
Świeci się na zielono przez 3 s	Osiągnięta została maksymalna siła nacisku podczas procesu zaciskania
Świeci się na czerwono przez 3 s	Proces zaciskania nie został zakończony
Na stałe:	
Świeci się na żółto	Osiągnięta została liczba 40000 cykli zaciskania Przesłać elektronarzędzie w celu przeprowadzenia konserwacji do autoryzowanego serwisu Bosch .

Zabezpieczenie elektronarzędzia przed upadkiem (zob. rys. J)

W przypadku pracy na wysokości należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć elektronarzędzie. W tym celu należy użyć odpowiedniego dla wagi całkowitej systemu asekuracyjnego (12) o maks. długości 1,8 m (dostępny w sprzedaży, najlepiej jest użyć taśmy asekuracyjnej zamocowanej węzłem typu główka skowronka lub systemu asekuracyjnego z absorberem energii). Należy przestrzegać instrukcji obsługi systemu asekuracyjnego.

Zamocować jeden koniec systemu asekuracyjnego (12) w dopuszczalnej strefie mocowania (13) na elektronarzędziu. Drugi koniec systemu asekuracyjnego (12) należy zamocować do punktu stanowiskowego (11), znajdującego się na stabilnej konstrukcji (np. budynek lub rusztowanie. Punkt

stanowiskowy należy wybrać w taki sposób, aby elektronarzędzie w razie upadku mogło swobodnie spadać, nie owijając się przy tym wokół użytkownika ani nie zagrażając mu w żaden sposób.

- **System asekuracyjny należy zawsze zamocować do stabilnej konstrukcji, nigdy zaś do innych osób.**
- **Pomiędzy zamocowaniem do punktu stanowiskowego i zamocowaniem na elektronarzędziu system asekuracyjny musi zawsze mieć możliwość swobodnego poruszania się.**

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. prace konserwacyjne, wymiana osprzętu itp.), a także na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkow-

nika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Elektronarzędzie zawiera oleje i smary. Elektronarzędzie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i dyrektywami.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku elektronarzędzia i uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy utylizować osobno. Należy korzystać z przewidzianych systemów zbiórki.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 104).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Declaration of Conformity

Pressing machine

GPT 18V-19**GPT 18V-32**

Article number

3 601 JM2 000**3 601 JM2 100**

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 05/06/2024